

ducasa

Manual de instalación y funcionamiento
User's manual and installation
Instructions de montage et de fonctionnement

TOALLERO / TOWEL RAIL / SÈCHE-SERVIETTES

Modelo/Model: TBP DRY



Ref: TBP DRY 98 0.636.042
 TBP DRY 137 0.636.043

ADVERTENCIAS PRELIMINARES:

La instalación de este aparato debe realizarla un operario competente, con carné debidamente acreditado y debe ajustarse a los reglamentos de Baja Tensión y de Calefacción, Climatización y Agua Caliente Sanitaria.

Toda la instalación deberá responder a lo indicado en los citados reglamentos. Cualquier reclamación no será válida si no se ha tenido en cuenta las normas vigentes.

A qualified electrician must carry out the electrical installation of this heater. The Electrical installation must comply with current EU regulations. Any claim on the warranty could be invalid if these requirements haven't been met.

Contenido / Content / Sommaire

ESPAÑOL.....	3
1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	3
2. INSTALACIÓN	4
3. INSTALACIÓN EN EL BAÑO.....	6
4. CONEXIÓN ELÉCTRICA	7
5. FUNCIONAMIENTO.....	9
6. INFORMACIÓN TÉCNICA.....	16
7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	17
ENGLISH.....	18
1. SAFETY INSTRUCTIONS	18
2. INSTALLATION.....	19
3. INSTALLATION IN THE BATHROOM	21
4. ELECTRICAL CONNECTION.....	22
5. OPERATION.....	24
6. TECHNICAL INFORMATION.....	30
7. CARE AND CLEANING	30
FRANÇAIS.....	31
1. INSTRUCTIONS DE SECURITE.....	31
2. INSTALLATION DE L'APPAREIL	32
3. INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAIN	33
4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	34
5. FONCTIONNEMENT	36
6. SPECIFICATIONS.....	39
7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	39

ESPAÑOL.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Los medios de desconexión deben estar incorporados en el cableado de fijación de acuerdo con las normas de cableado.
- El cableado fijo debe incluir un medio de desconexión de la fuente de alimentación que tenga una distancia de apertura de los contactos de todos los polos, de acuerdo con los requisitos de instalación.



- **ADVERTENCIAS:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el radiador.
- El aparato no debe estar expuesto a gotas de agua o salpicaduras.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- La unidad no debe estar expuesta a zonas mojadas o salpicaduras de agua.
- El aparato no debe utilizarse en habitaciones húmedas (baño en el volumen 0 y 1).
- El aparato no debe utilizarse al aire libre.
- No se debe retirar el dispositivo para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico.
- No aplique presión en la parte delantera de la unidad, en los laterales ni en la parte superior.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas similares para evitar riesgos.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar riesgos debidos a un reajuste involuntario del corte térmico, este aparato no debe ser accionado por medio de un interruptor externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que esté regularmente conectado y desconectado por el proveedor de electricidad.
- **NOTA:** Algunas partes de este producto pueden calentarse y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los lugares donde se encuentran presentes los niños y las personas vulnerables.
- El radiador debe instalarse de manera que los interruptores y otros dispositivos de control no puedan ser tocados por una persona que se encuentre dentro de una bañera o ducha.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender o apagar el aparato si éste ha sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y si han

sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden calentarse excesivamente y causar quemaduras.
- Se debe prestar especial atención a los lugares donde hay niños y personas vulnerables.
- Mantenga el dispositivo a una distancia de seguridad mínima de un metro de cualquier material inflamable (cortinas, muebles, etc.).
- Mantenga el dispositivo alejado de una cocina de gas, un horno de gas, llamas o cualquier líquido inflamable.
- Limpie el dispositivo con una toalla ligeramente húmeda después de apagar el interruptor que lo alimenta.
- No utilice disolventes químicos ni productos abrasivos para limpiar la superficie del dispositivo con el riesgo de rayarlo, dañarlo o incluso deformarlo.
- El radiador no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.

2. INSTALACIÓN

RECOMENDACIONES IMPORTANTES ANTES DE LA INSTALACIÓN

- No instale la unidad directamente debajo de una toma de corriente.
- No instale la unidad en una habitación húmeda o cerca de un suministro de agua.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No instale la unidad cerca de una corriente de aire que pueda interrumpir su regulación.
- No coloque la unidad cerca de una barrera que limite el flujo de aire a su alrededor.
- Fije el radiador verticalmente a la pared como se describe a continuación.
- Elija tornillos y tacos adecuados para el material de la pared y el peso de la unidad.

FIJACIÓN

Distancia mínima de separación

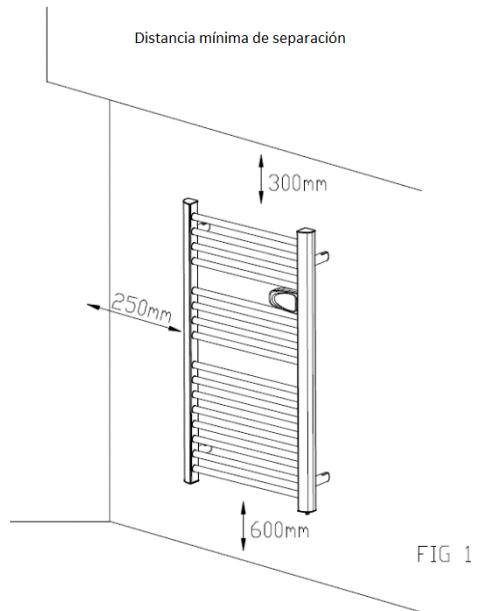


FIG 1

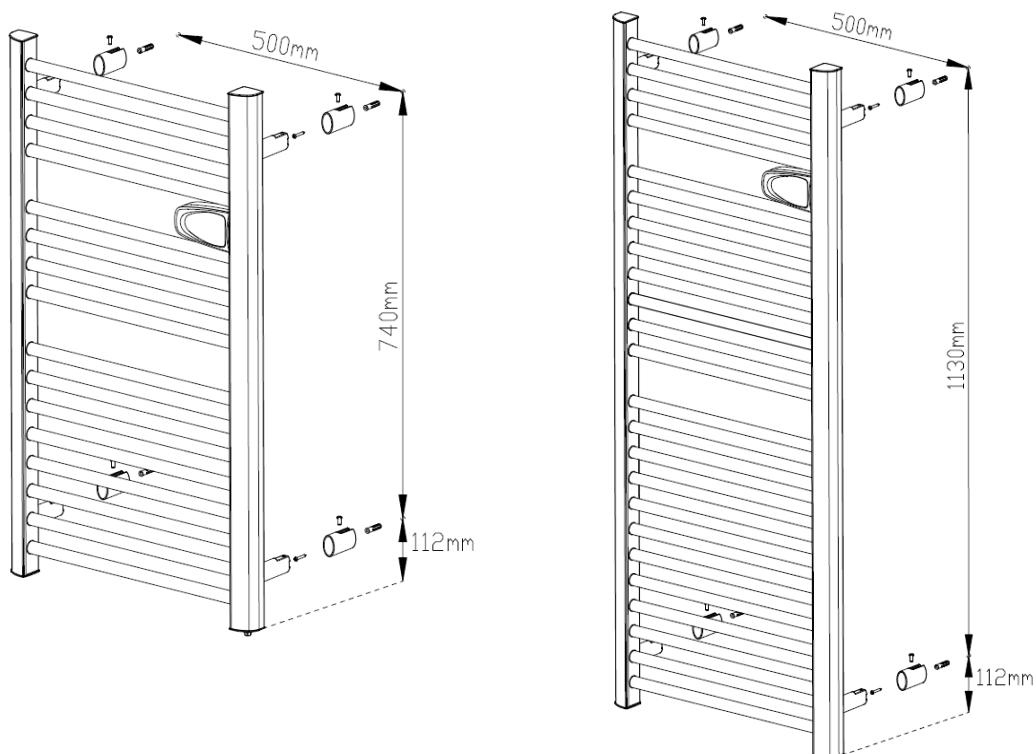


FIG. 2

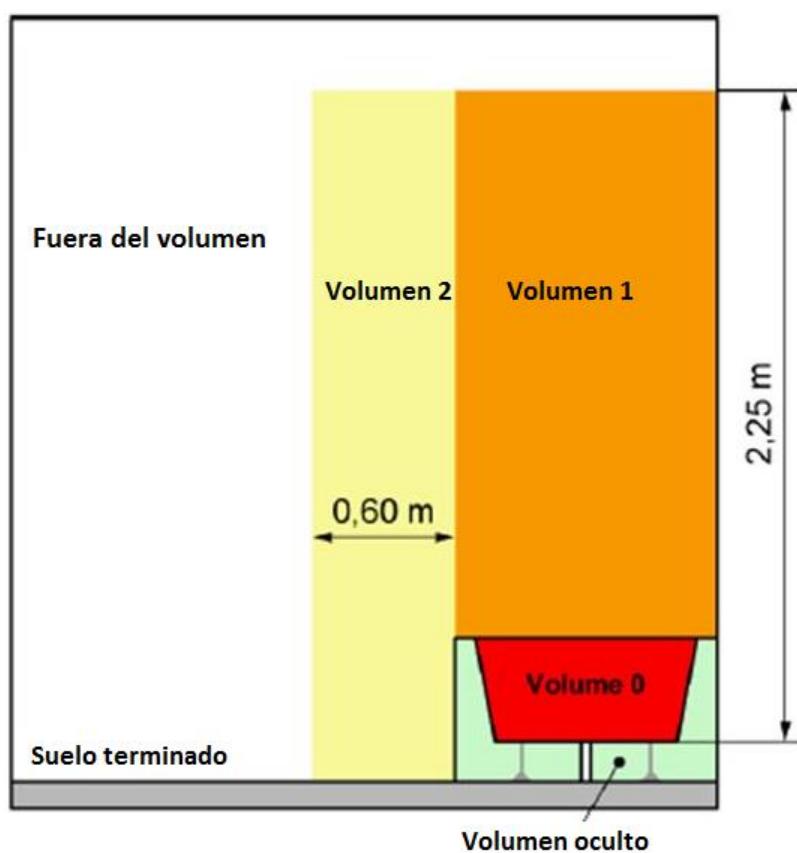
1. Utilice los soportes de pared proporcionados para montar la unidad. Tenga en cuenta las distancias mínimas de los obstáculos (véase la Fig. 1).
2. Fije los soportes de pared a una pared fuerte y plana con los tornillos y tacos adecuados según las dimensiones indicadas en el diagrama de instalación. (Véase la Fig. 2).
3. Coloque el aparato delante de los soportes de pared e insértelo. A continuación, utilice los tornillos previstos a tal efecto para sujetar el aparato a los soportes fijados a la pared. (Véase la Fig. 2).

3. INSTALACIÓN EN EL BAÑO

Advertencia: este producto debe utilizarse en el volumen 2 y fuera de volumen solo de acuerdo con las normativas nacionales de cableado (para Francia NF C 15-100).

Nota: El dibujo es solo de referencia.

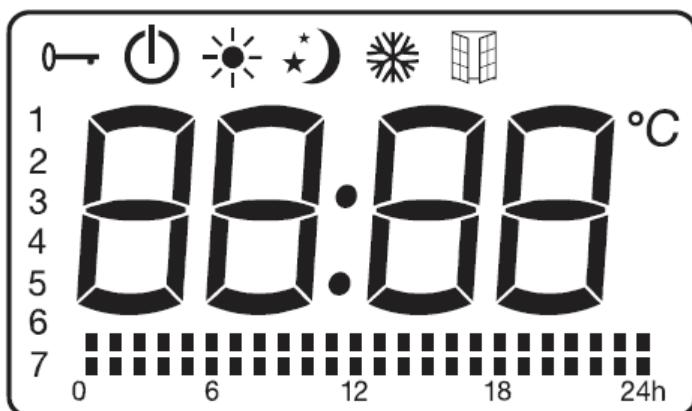
Le sugerimos que se ponga en contacto con un electricista profesional para obtener ayuda.



4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

- **PRECAUCIÓN:** Previamente, desconecte la electricidad del interruptor principal.
- La instalación debe realizarse según las normas de la técnica y cumplir con las normativas vigentes en cada país (NFC15-100 en Francia).
- La unidad debe conectarse a una caja de pared estándar situada al menos a una distancia de 60 cm del suelo.
- El aparato no debe conectarse a una toma de corriente con un enchufe.
- El aparato debe alimentarse a través de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una intensidad de corriente de respuesta no superior a 30 mA.
- El aparato no debe conectarse al cable a tierra (cable amarillo y verde).
- El cable azul o gris claro se conecta al Neutro (230V)
- El cable marrón o rojo se conecta a la Fase (230V)
- El cable negro se conecta al cable piloto. Función opcional a utilizar en caso de control por caja de cable piloto (no conectar a tierra).
- En ausencia de cable piloto, aísle el extremo pelado del cable negro para evitar el contacto eléctrico con los otros cables o con la tierra.

Pantalla LCD



PANEL DE CONTROL

Símbolo	Función
(I)	Modo Reposo (el aparato no funciona, pero está encendido)
❄	Modo Anticongelante (el aparato mantiene la temperatura alrededor de 7 °C)
☀	Modo Confort (ajuste la temperatura deseada)
🌙	Modo ECO (ECO mantiene la temperatura a 3,5 ° C inferior a la temperatura de confort. Este modo reduce la temperatura sin alterar la temperatura deseada en el modo confort.)
P	Modo piloto (para ajustar los programas a través del piloto)
🔑	Bloqueo para niños (bloquee el panel de control presionando el botón M durante 3 segundos para activarlo y desactivarlo)
חלון	Función de detector de ventanas
°C	Temperatura (grados centígrados)
Modos personalizados semanales:	
■	Modo Confort activo
■	Económico



Símbolo	Función
(	En reposo
OK-boost	Confirme el botón o manténgalo presionado 3 segundos para seleccionar el modo bSt1/bSt2 o presione brevemente para seleccionar uno de los modos siguientes: Modo confort Modo eco Modo PRG/modo piloto Modo anticongelante
M	Pulse M para acceder al menú de configuración: configure la hora/configure los modos de programación/función de detección de ventanas/bloqueo del teclado
+/-	Configure la hora, el día de la semana, la temperatura; o a través de los programas personalizados semanales, para elegir entre el modo confort, el modo ecológico o el modo reposo.

5. FUNCIONAMIENTO

1. Selección del modo (botón OK-boost)

- Después de conectar el aparato a la fuente de alimentación y de configurar el reloj, el dispositivo estará en modo reposo, y podrá pulsar el botón de reposo para pasar al modo confort.

Notas: En caso de corte de corriente, la unidad solo guarda los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se restablezca la corriente, el reloj debe ajustarse de nuevo para que los modos de programación funcionen correctamente.

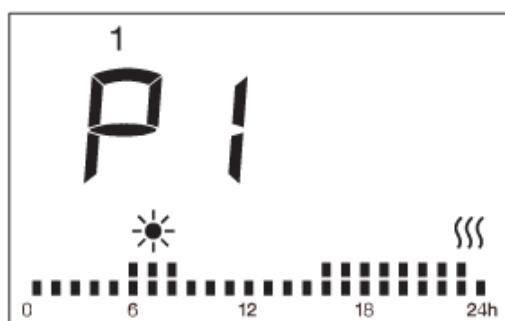
Pulse **OK-boost** para alternar entre los modos: Confort ☀ /Eco ⚡ /modo

Programación 0 ██████████ 6 ██████████ 12 ██████████ 18 ██████████ 24h o Cable piloto P /Anticongelante ⛅ .

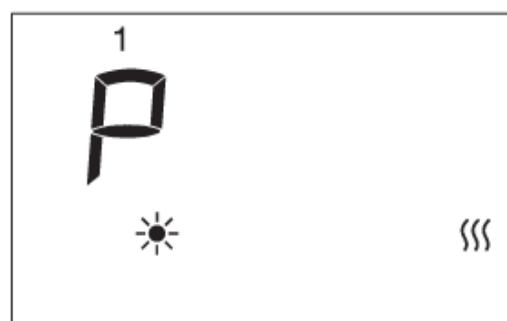
2. Los modos de Programación 0 ██████████ 6 ██████████ 12 ██████████ 18 ██████████ 24h y Cable piloto P son mutuamente excluyentes. Cuando el aparato esté funcionando en modo Programación, pulse y mantenga pulsado el botón OK-boost durante 3 segundos, el aparato cambiará del modo Programación al modo Cable piloto.

Cuando el aparato esté funcionando en modo Cable piloto, pulse y mantenga pulsado el botón OK-boost durante 3 segundos, el aparato cambiará del modo Cable piloto al modo Programación.

La interfaz entre el modo Programación y el modo Cable piloto es la siguiente:



Modo Programación



Cable piloto

Nota: Para el modo Programación, la configuración y la selección del modo están separados. Si desea configurar el modo Programación, pulse + y - juntos para acceder al menú de configuración y elegir la configuración del modo Programación, después pulse el botón OK-boost para entrar en la interfaz de configuración. Para más información, consulte la parte 2 «Configuración del modo Programación» en la sección III «Menú de configuración».

Configuración del modo Externo	Icono mostrado
Modo Confort ☀	P ☀
Modo Confort ☀ -1	P-I ☀

Modo Confort	
Modo Económico	
Modo Anticongelante	
Modo Reposo	

2. Modo Cable piloto

Pulse el botón **OK-boost** para elegir el modo Programación o el modo Cable piloto. En el modo Cable piloto, seleccione el modo mediante el control externo (solo para Francia). Para otros países, excepto Francia, si elige el modo Cable piloto P, el aparato funcionará en el modo confort de forma predeterminada.

Si la interfaz de funcionamiento está en modo Programación, pulse y mantenga pulsado el botón **OK-boost** durante 3 segundos, el aparato cambiará del modo Programación al modo Cable piloto.

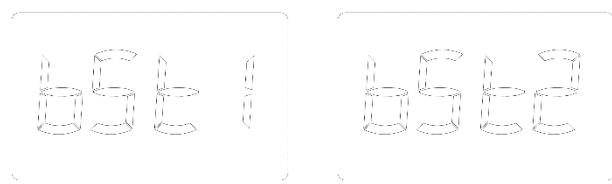
Cuando se programa el controlador externo, en la pantalla aparece:

3. Modo Boost bSt1/bSt2

En todos los demás modos de funcionamiento, excepto el modo de Programación o el modo Cable piloto, mantenga pulsado el botón OK-boost durante 3 segundos para activar o desactivar el modo Boost.

bSt1: bajo este modo, la unidad calienta a 29°C durante una hora, después vuelve al modo anterior.

bSt2: en este modo, la unidad calienta a 29 °C durante dos horas, después vuelve al modo anterior.



4. Configuración de la temperatura

1. En el modo de Confort o Eco (excluyendo el modo Anticongelante), la temperatura se puede regular. Pulse + o - para elegir la temperatura deseada para el modo Confort entre 5 °C y 29 °C. La diferencia de temperatura entre el modo ECO y el modo Confort es de 3,5 °C, por lo que el rango de temperatura del modo ECO está entre 1,5 °C y 25,5 °C.
2. Pulse otros botones excepto +/- para salir de la configuración, o transcurridos 5 segundos se guardará automáticamente.
3. Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura seleccionada, el radiador dejará de calentar.



5. Menú de configuración (M)

Pulse **M** para acceder a la interfaz del menú de configuración.

Pulse **+/**- para elegir entre la configuración de la hora **12:00**, la configuración del modo Programación , el modo Detección de ventanas y la configuración de bloqueo del teclado . El ícono seleccionado parpadeará mientras el resto de iconos se mantendrán encendidos.

Pulse **M** para salir del menú de configuración o transcurridos 30 segundos saldrá automáticamente y volverá a la interfaz de funcionamiento.

6. Configuración de la hora **12:00**

Pulse **M** para acceder a la interfaz del menú de configuración y **+/**- para elegir la configuración de la hora **12:00**. Cuando **12:00** esté parpadeando, pulse **OK-boost** para entrar en la configuración de la hora.

Pulse **+/**- para ajustar la hora 00-23.

Pulse **OK-boost** para confirmar el ajuste de la hora y pasar al ajuste de los minutos 00-59.

Pulse **OK-boost** para confirmar el ajuste de los minutos y pasar al ajuste del día de la semana 1-7.

Pulse **OK-boost** para confirmar o transcurridos 30 segundos, se guardará automáticamente y volverá a la interfaz de funcionamiento.

7. Configuración del modo Programación

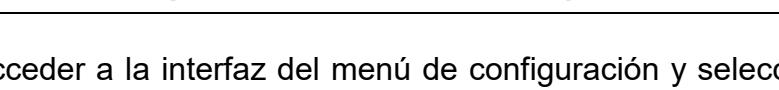
En el modo Programación, puede elegir entre 7 programas preestablecidos de 24 horas (P1-P7) para cada día de la semana. Los 7 programas de 24 horas preestablecidos (P1-P7) son programables. Para cada hora, puede elegir entre el modo Confort y el modo Económico.

En el modo Programación, la configuración predeterminada para los días 1 a 7 de la semana es la siguiente:

del día 1 al día 5: seleccionar P1,

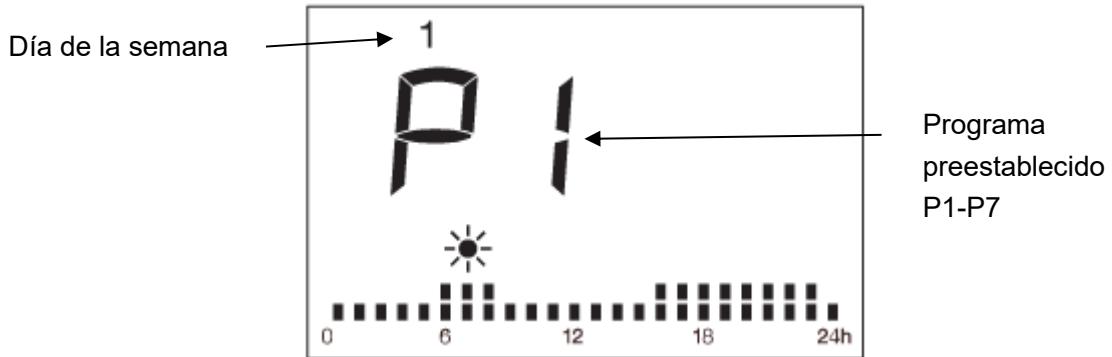
del día 6 a día 7: seleccionar P3.

La configuración predeterminada de P1-P7 es la siguiente:

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	

Pulse **M** para acceder a la interfaz del menú de configuración y seleccione el modo Programación pulsando **+/-**. Pulse **OK-boost** para acceder a la interfaz de configuración del modo Programación.

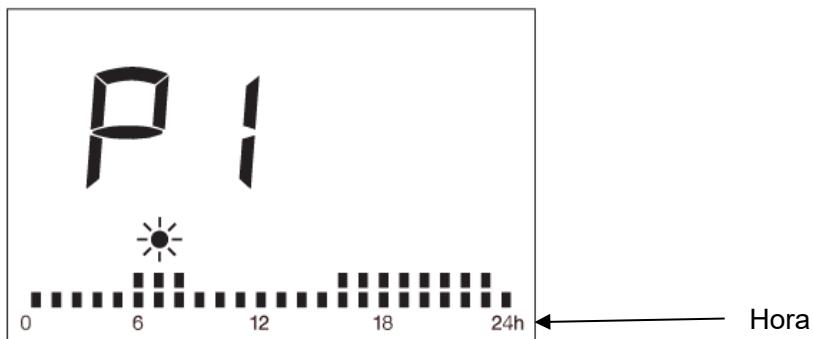
Pulse **+/-** para elegir entre P1 y P7 para el día 1 (lunes). Pulse **OK-boost** para confirmar y seleccionar la configuración del día siguiente. Después de terminar la configuración del día 7 (domingo), pulse **OK-boost** para confirmar o transcurridos 30 segundos, volverá automáticamente a la interfaz de funcionamiento.



8. Configuración de 7 programas de 24 horas preestablecidos (P1-P7)

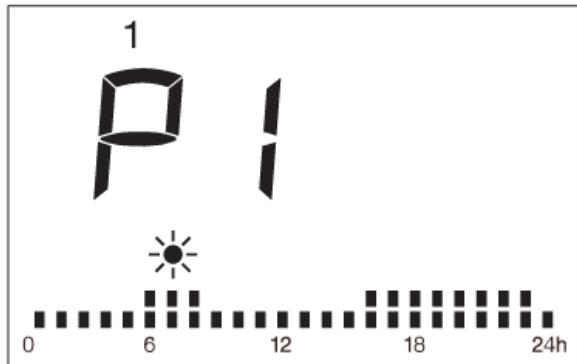
En la interfaz de configuración del modo Programación, independientemente del día, cuando elija un programa de P1 a P7, mantenga pulsado OK-boost durante 3 segundos para acceder a la interfaz de configuración del modo. La configuración se memoriza (incluso en caso de corte de corriente).

1. Elija el modo para la hora: pulse + para elegir el modo Confort ■, - para elegir el modo Económico □, o OK-boost para mantener la configuración anterior. Después, pasará automáticamente a la configuración de la hora siguiente.



2. Al establecer la última hora, pulse +/-, o OK-boost para finalizar la configuración y volver a la interfaz de configuración anterior.

Por ejemplo, si introduce el ajuste P1 desde la interfaz inferior (día 1, P1), volverá a la interfaz inferior (día 1, P1) después de que finalice el ajuste P1 de 24 horas.



Notas:

1. En caso de corte de corriente, la unidad solo guarda los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se restablezca la corriente, el reloj debe ajustarse de nuevo para que los modos de programación funcionen correctamente.
2. Después de finalizar la configuración del modo Programación, se guardará, pero no comenzará a funcionar automáticamente en el modo Programación. Debe pulsar OK-boost para elegir el modo Programación para que el radiador funcione en este modo.

9. Modo de detección de ventanas

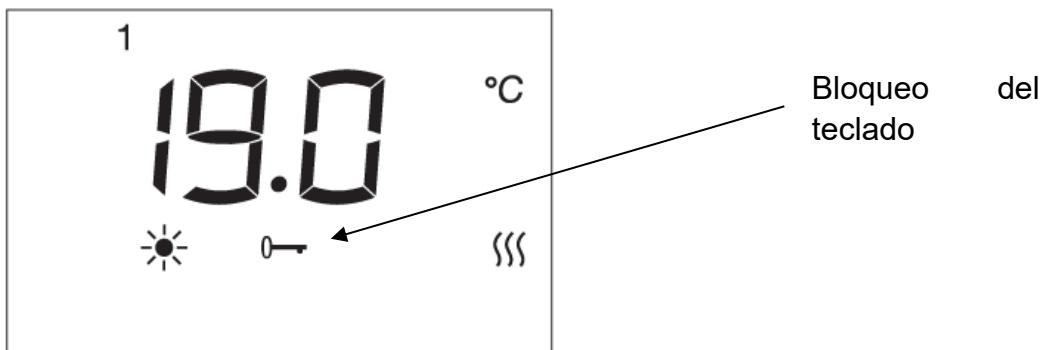
Pulse **M** para acceder a la interfaz del menú de configuración y seleccione la función de detección de ventanas  pulsando **+/-**. Pulse el botón **OK-boost** para acceder a la función de detección de ventanas. A continuación, pulse **+/-** para seleccionar «ON» u «OFF». Si se selecciona «ON», se activa la función de detección de ventanas y el icono  aparecerá en la pantalla. Cuando se detecta una disminución de la temperatura, el aparato entrará automáticamente en el modo Anticongelante con el icono  parpadeando. Si la temperatura sube, el aparato volverá al modo anterior  con el icono  encendido. Puede elegir «OFF» para desactivar la función de detección de ventanas.

Observaciones: la función de detección de ventanas no está disponible en el modo Anticongelante ni en el modo Boost.

10. Configuración de bloqueo del teclado

Pulse **M** para acceder a la interfaz del menú de configuración y +/- para elegir el icono  de bloqueo del teclado; pulse **OK-boost** para activar la función  de bloqueo del teclado y volver a la interfaz de funcionamiento.

Para desbloquearlo, pulse **OK** durante tres segundos.



Observaciones:

1. La función de bloqueo del teclado no bloquea el botón de reposo .
2. La función de bloqueo del teclado se desactivará automáticamente en las siguientes circunstancias.
 - 1) el aparato se pone en modo de espera pulsando el botón de reposo .
 - 2) el aparato sufre una desconexión de la alimentación eléctrica.

6. INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo/REF	Voltaje y Frecuencia	Energía (Watt)	Dimensiones L X W X H (en mm)	Clase	IP
TBP DRY 98	230V~50Hz	500W	980 x 102 x 980	CLASE II	IP24
TBP DRY 137	230V~50Hz	750W	540 x 102 x 1370	CLASE II	IP24

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Siempre desconecte el enchufe antes de limpiar o reparar el aparato.
2. No golpee ni utilice objetos punzantes cerca del aparato para no dañar el revestimiento.
3. Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el cable de alimentación.
4. Nunca sumerja el aparato en agua.
5. Según la directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Los RAEE deben recogerse y tratarse por separado.
6. Si en algún momento en el futuro necesita deshacerse de este producto, NO lo haga junto con la basura doméstica.
7. Por favor, envíe este producto a los puntos de recogida de RAEE donde esté disponible.

ENGLISH.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Means for disconnection must be incorporated in the fixing wiring in accordance with the wiring rules.
- A means of disconnection from the power supply having a contact opening distance of all poles must be included in the fixed wiring in accordance with the installation requirements.



- **WARNINGS** : In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The device must not be exposed to water drops or splash.
- The appliance should not be placed immediately below a socket.
- The unit must not be exposed to dripping or splashing water.
- The appliance must not be used in damp rooms (bathroom in the volume 0 and 1).
- The device must not be used outdoors.
- The device should not be removed to avoid the risk of electric shock.
- The device is only intended for domestic use.
- Do not apply pressure to the front of the unit or on the sides or on top.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** To avoid hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not to be powered via an external switch, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly in and off by the electricity supplier.
- **NOTE** - Some parts of this product may become hot and cause burns. Particular attention should be given to where children and vulnerable people are present.
- The heater must be installed so that switches and other control devices cannot be touched by a person in the bath or shower.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns.
- Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- Keep the device at a minimum safety distance of one meter from any inflammable material (curtains, furniture...)
- Keep the device away from a gas cooker, a gas oven, flames, or any inflammable liquids.
- Clean the device with a slightly humid towel after you switched off the circuit breaker which supplies the device.
- Do not use any chemical solvent nor abrasive products to clean the surface of the device at the risk of scratching, damaging, or even distorting it.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.

2. INSTALLATION

RECOMMENDATIONS IMPORTANT READ BEFORE INSTALLATION

- Do not install the unit directly below a socket.
- Do not install the unit in a damp room or near a water source.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not install the unit in an air current that could disrupt its regulation.
- Do not place the unit near a barrier limiting the airflow around it.
- Attach the heater vertically to the wall as described below.
- Choose screws and plugs suitable for the wall material and weight of the unit.

Fixture

Minimal clearance distance

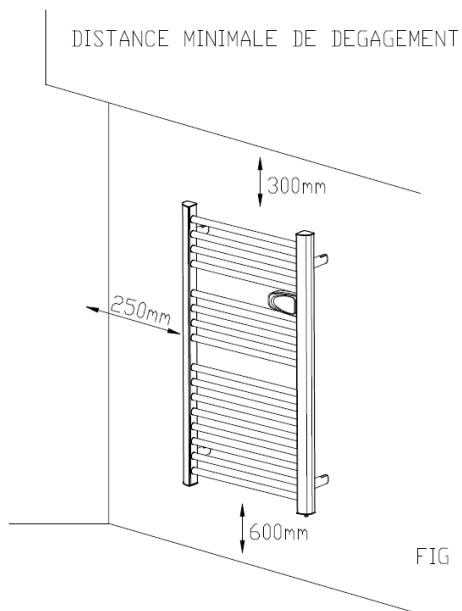


FIG 1

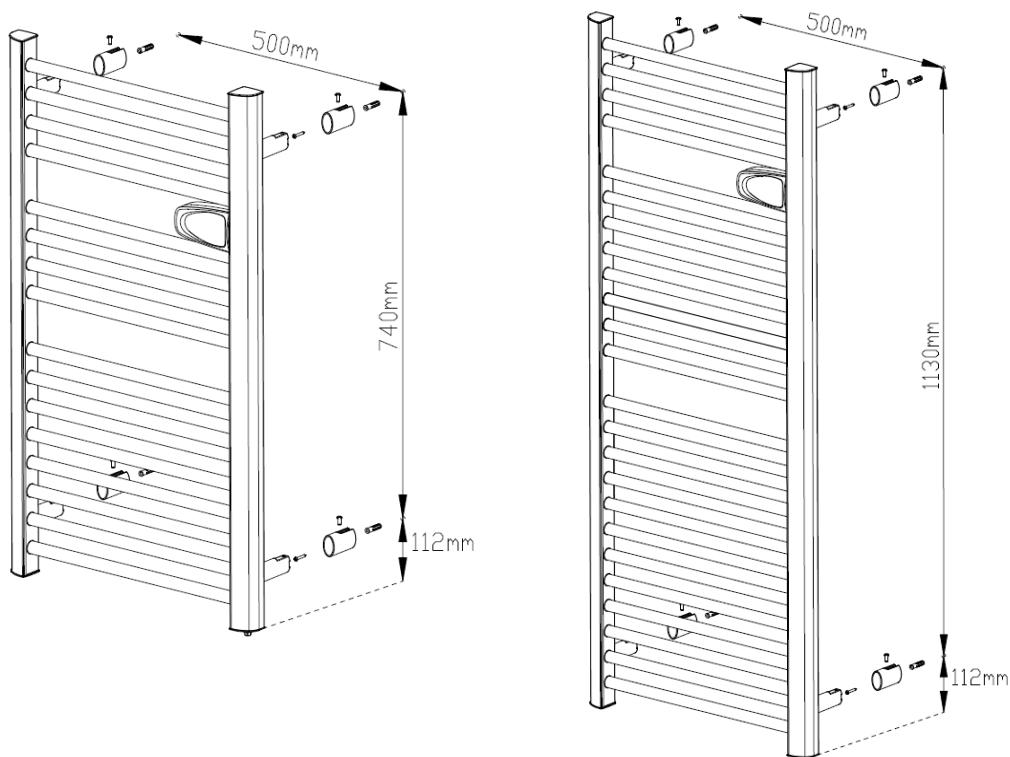


FIG 2

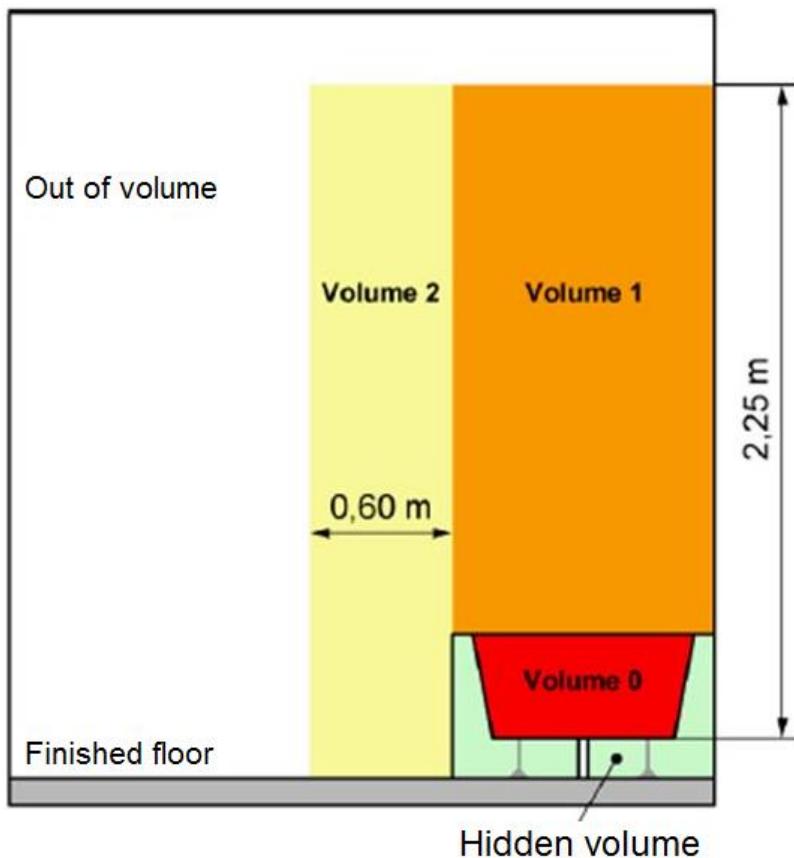
1. Use the supplied wall brackets to mount the unit. Observe the minimum distances of obstacles (see Fig1).
2. Fix the wall brackets to a strong, flat wall using the appropriate screws and wall plugs according to the dimensions shown in the installation diagram. (see Fig 2).
3. Place the appliance in front of the wall brackets and insert it. Then use the screws provided for this purpose to hold the appliance to the brackets attached to the wall. (see Fig 2).

3. INSTALLATION IN THE BATHROOM

Warning: this product shall be used in volume 2 and out of volume only according to the national wiring rules (For France NF C 15-100)

Note: The drawing is for reference only.

We suggest that you contact a professional electrician for assistance.

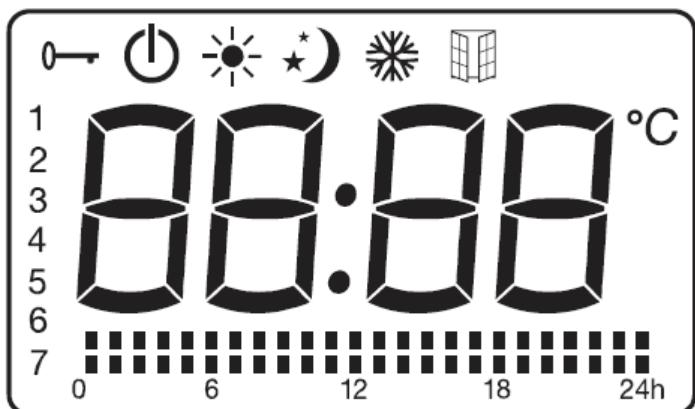


4. ELECTRICAL CONNECTION

CAUTION: Before working, turn off the electricity at the main circuit breaker.

- The installation must be carried out in the rules of the art and meet the standards in force in the country (NFC15-100 in France).
- The unit must be connected to a standard wall box placed at least 60 cm from the floor.
- The appliance must not be connected to an outlet with a power plug.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The appliance must not be connected to the earth wire (yellow and green wire).
- Blue or light gray wire connect to Neutral (230V)
- Brown or red wire connect to Phase (230V)
- Black wire connect to pilot wire. Optional function to use in case of control by pilot wire box (**do not connect to ground**).
- In the absence of pilot wire, insulate the bare end of the black wire to prevent electrical contact with the other wires or ground.

LCD Display



Symbol	Function
(	Mode Standby (the appliance doesn't work but with power on)
(	Mode Anti-freeze (the appliance maintains the temperature around 7°C)
(	Mode Comfort (set the desired temperature)
(	Mode ECO (ECO maintains the temperature that is 3.5 ° C lower to comfort temperature. This mode reduces the temperature without disturbing the desired temperature in comfort mode)
(	Mode pilote (to set the programs via pilote)
(	Child lock (Lock the control panel by pressing the M button for 3 seconds to activate and deactivate)
(	Window detector function
(	Temperature (centigrade)
Weekly personalized modes:	
(	Mode Comfort active
(	Economic

COTROL PANEL



Symbol	Function
⊕	Standby
OK-boost	Confirm button or hold 3 seconds to select bSt1/bSt2 mode or short press to select from below modes: Mode comfort Mode eco PRG mode/ pilot mode Mode anti-freeze
M	Press M to enter setting menu: time setting / program modes setting / window detection function / Keyboard lock
+ / -	Set the time, day of the week, the temperature; or under weekly personalized programs, to choose between comfort mode, eco mode or standby mode.

5. OPERATION

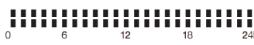
1. Mode selection (OK-boost button)

- After you connect to the power supply and after that the clock is set, the device will be in standby mode, and you can press the standby button to go to comfort mode.

Notes: In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock should be adjusted again to operate the program modes properly.

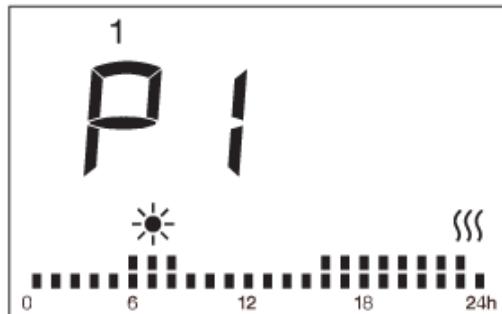
Press **OK-boost** to toggle among the modes: comfort ☀ / Eco ⚡ / Program mode ☀

0 6 12 18 24h or Fil Pilote **P** / Anti-freeze ☀.

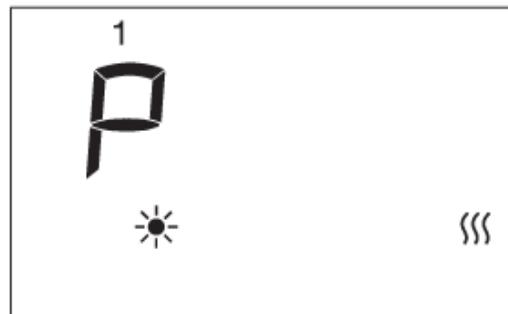
2. Program modes  and Fil pilote  are mutually exclusive. When the appliance is working on Program mode, press and hold OK-boost button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Fil pilote mode.

When the appliance is working on Fil pilote mode, press and hold OK-boost button for 3 seconds, the appliance will shift from Fil pilote mode to Program mode.

The interface of program mode and Fil pilote mode are as below:



Program mode



Fil pilote

Note: For the program mode, mode setting and mode selection is separated. If you want to set the program mode, press + & - together to enter setting menu to choose program mode setting and press OK-boost button to enter setting interface. For details, please refer to part 2 "Program mode setting" under section III "Setting menu".

2. Fil-pilote mode

External Mode Setting	Icon Displayed
Comfort mode 	
Comfort mode  -1	
Comfort mode  -2	
Economic mode 	
Antifreeze mode 	
Standby mode	

If

Press **OK-boost** button to choose mode Program modes or Fil pilote mode. Under Fil-pilote mode, select the mode via the external control (for France only). For other countries except France, if you choose mode Fil pilote P, the appliance will work at comfort mode as default. the working interface is at Program mode, press and hold **OK-boost** button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Fil pilote.

When the external controller is programmed, the display shows:

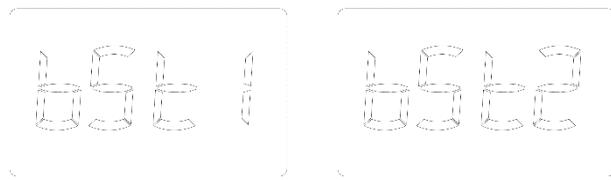
3. Boost mode bSt1/bSt2

Under all other working modes except program mode or Fil pilot mode, press and hold OK-

boost button for 3 seconds to activate or inactivate the boost mode.

bSt1: under this mode, the unit heat at 29°C for one hour, then it will be go back to previous mode.

bSt2: under this mode, the unit heat at 29°C for two hours, then it will be go back to previous mode.



4. Temperature setting

4. Under the mode of comfort or Eco (excluding anti-freezing mode), temperature is adjustable. Press + or - to choose the desired temperature for comfort mode between 5°C and 29°C. The temperature difference between mode ECO and mode comfort is 3.5°C, so the temperature range of mode ECO is between 1.5°C and 25.5°C.
5. Press other buttons except +/- to finish the setting, or after 5 seconds it will automatically save.
6. When the room temperature is higher than the selected temperature, the heater will stop heating.



5. Setting menu (M)

Press **M** to enter setting menu interface.

Press + / - to choose from time setting **12:00**, program mode setting **0 6 12 18 24h**,

Window detection mode **█**, keyboard lock setting **█**. The selected icon will flash while other icons keep on.

Press **M** to exit the setting menu or after 30 seconds it will automatically exit and go back to working interface.

6. Time setting

Press M to enter setting menu interface, and + / - to choose from time setting **12:00**.

When **12:00** is flashing, press **OK-boost** to enter time setting.

Press + / - to adjust the hour 00-23.

Press **OK-boost** to confirm hour setting and move to minute setting 00-59.

Press **OK-boost** to confirm minute setting and move to day of week setting 1-7.

Press **OK-boost** to confirm or after 30 seconds, it will automatically save and go back to working interface.

7. Program mode setting

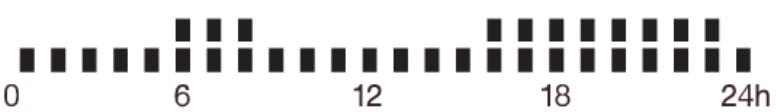
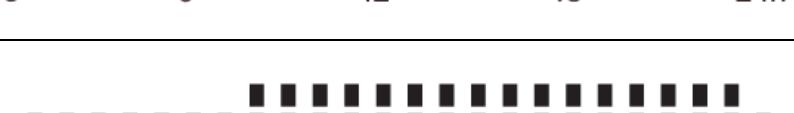
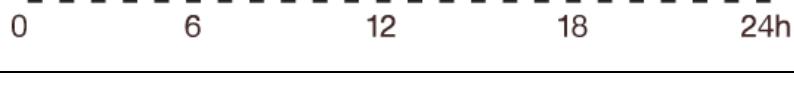
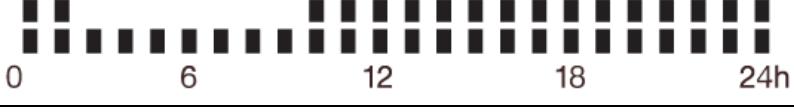
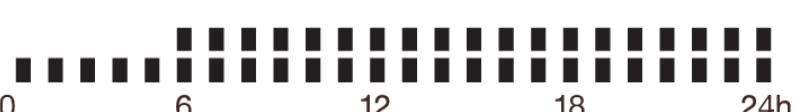
Under program mode, you can choose from 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) for each day of week. The 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) are programmable. For each hour, you can choose between comfort mode and economic mode.

Under program mode, the default setting for day 1 to 7 of the week are as follows:

day 1 to day 5: work with P1,

day 6 to day 7: work with P3.

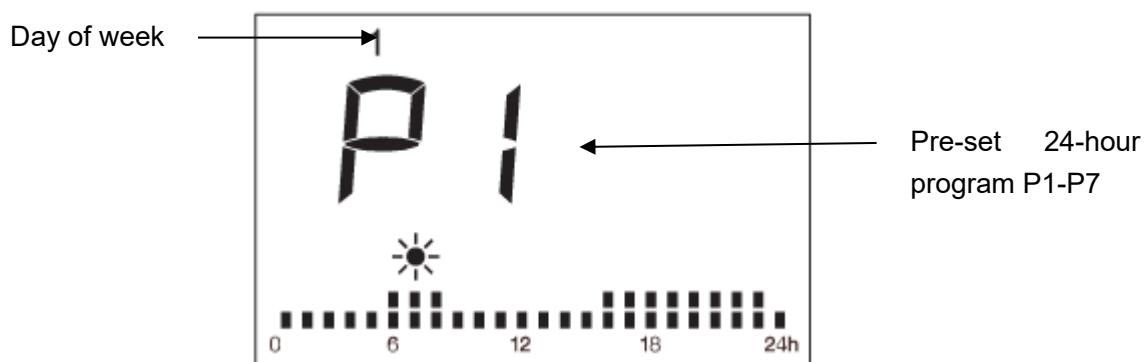
The default setting of P1-P7 are as follows:

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	

P7	
	0 6 12 18 24h

Press **M** to enter setting menu interface and choose Program mode setting by pressing **+ / -**. Press OK-boost to enter program mode setting interface.

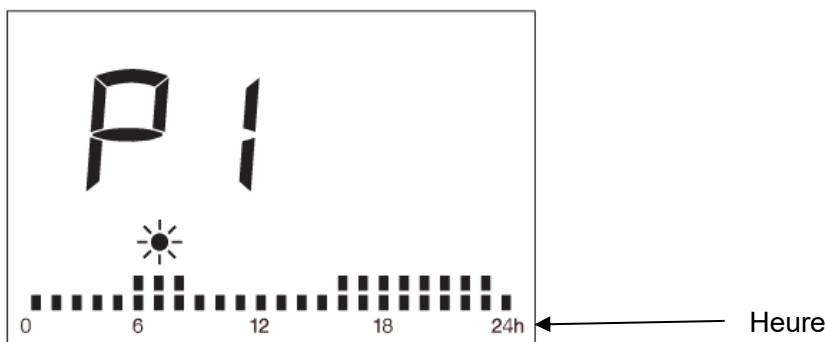
Press **+ / -** to choose from P1 to P7 for day 1 (Monday). Press OK-boost to confirm and choose for next day. After finishing the setting of day 7 (Sunday), press OK-boost to confirm or after 30 seconds, it will automatically go back to working interface.



8. Setting of 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7)

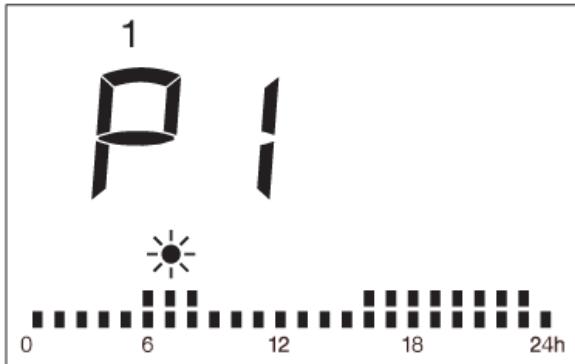
Under program mode setting interface, regardless of which day, when you choose program from P1 to P7, press and hold OK-boost for 3 seconds to enter the setting interface of the mode. The setting will be memorized (in case of power failure, it will also be memorized).

1. Choose mode for the hour: press **+** to choose comfort mode , **-** to choose economic mode , or OK-boost to keep previous setting. After on, it will automatically go to setting for next hour.



2. At the last hour, press **+ / -**, or OK-boost to finish the setting and go back to previous setting interface.

For example, if you enter the P1 setting from below interface (day 1, P1), it will go back to below interface (day 1, P1) after you finish P1 24-hour setting.



Notes:

3. In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock should be adjusted again to operate the program modes properly.
4. After you finish program mode setting, it will be saved but will not automatically start working at program mode. You need to press OK-boost to choose program mode to make the heater work at this mode.

9. Window detection mode

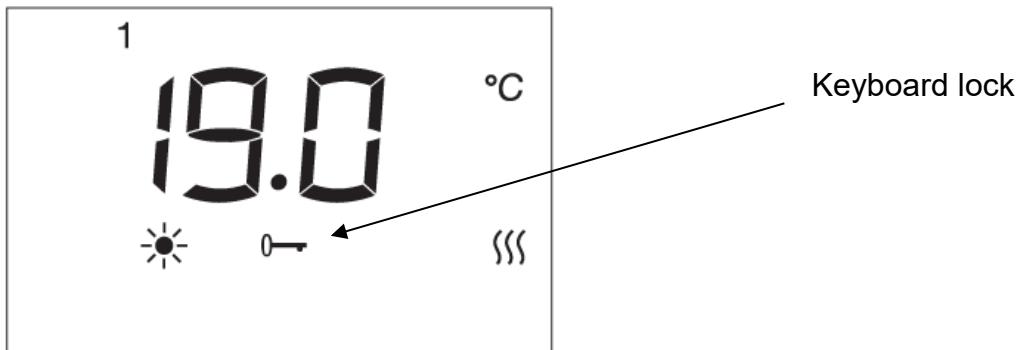
Press **M** to enter setting menu interface and choose window detector function  by pressing **+ / -**. Press **OK-boost** button to enter window detector function. Then press **+ / -** to choose “ON” or “OFF”. If “ON” is selected, the window detection function is activated and  icon will show on the screen. When temperature decrease detected, the appliance will automatically enter anti-freeze mode with  icon flashing. If temperature rises up, the appliance will go back to previous mode with  icon on. You can choose “OFF” to inactivate the window detection function.

Remarks: the window detector function is not available under anti-freeze mode and boost mode.

10. Keyboard lock setting

Press **M** to enter setting menu interface, and **+ / -** to choose keyboard lock icon , press **OK-boost** to activate the keyboard lock function  and go back to working interface.

In order to unlock, press **OK** for three seconds.



Remarks:

1. The keyboard lock function doesn't lock the standby  button.
2. The keyboard lock function will automatically be deactivated under below circumstances.
 - 1) the appliance is put into standby mode by pressing standby  button.
 - 2) the appliance suffers power disconnection.

6. TECHNICAL INFORMATION

Model/REF	Voltage & Frequency	Power (Watt)	Product dimension L X W X H (in mm)	Class	IP
TBP DRY 98	230V~50Hz	500W	980 x 102 x 980	CLASS II	IP24
TBP DRY 137	230V~50Hz	750W	540 x102 x 1370	CLASS II	IP24

7. CARE AND CLEANING

1. Always pull out the plug before cleaning or repairing the appliance.
2. Do not knock against or use sharp objects near the appliance so as to avoid damaging the coating it.
3. When the appliance will not be used for a long time, please put off the power cord.
4. Never immerse the appliance in water.
5. According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive. WEEE should be separately collected and treated.
6. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT do so with household waste.
7. Please send this product to WEEE collecting points where available.

FRANÇAIS.

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.

Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.



- MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- MISE EN GARDE: Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau.
- MISE EN GARDE: Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne pas utiliser l'appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe circuit thermique.
- L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié en respect de la réglementation en vigueur dans le pays d'installation (NFC15-100 pour la France)
- Le raccordement au secteur s'effectue par le câble d'alimentation via un boîtier de raccordement.
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.

- Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Pour votre sécurité, l'appareil est équipé d'un coupe circuit thermique. En cas de surchauffe, l'alimentation électrique sera coupée.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation, référez-vous dans la section "INSTALLATION ET FIXATION" en page 5-6.

2. INSTALLATION DE L'APPAREIL

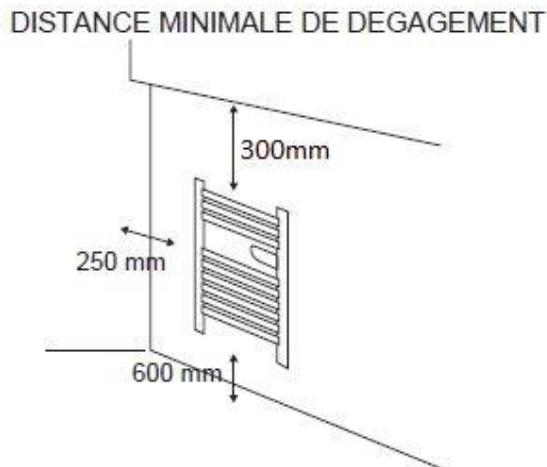


FIG 1

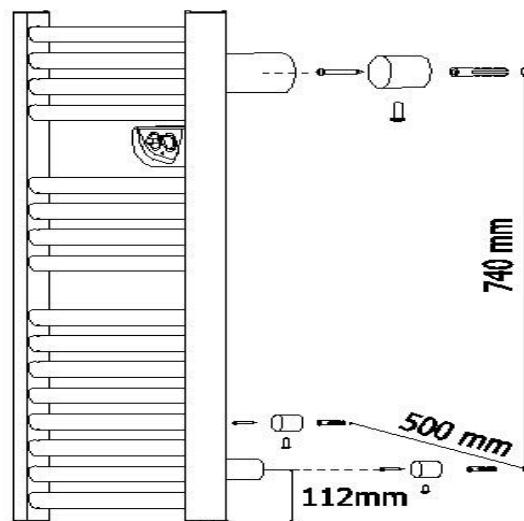


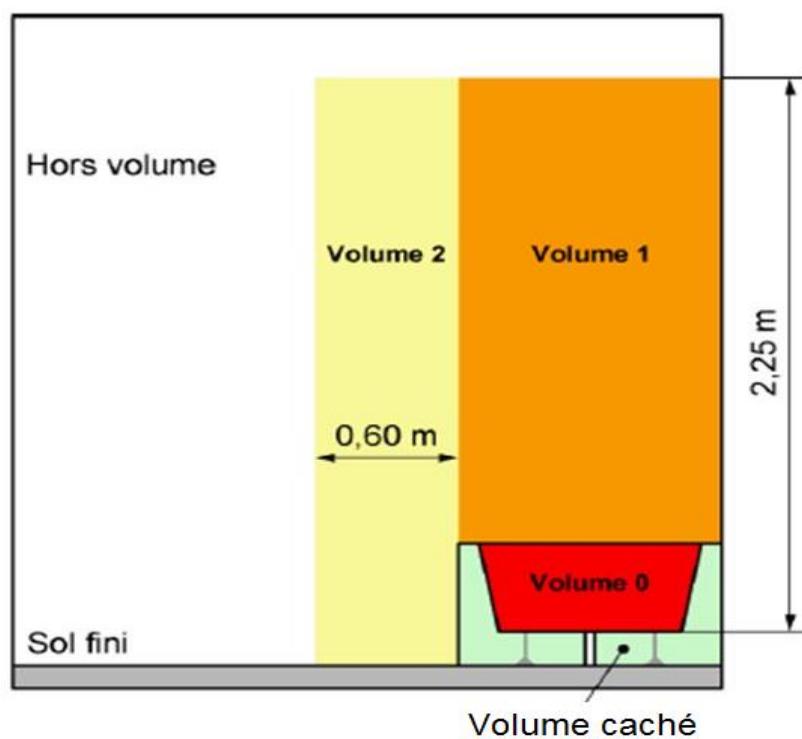
FIG 2

1. Utilisez les supports muraux fournis pour fixer l'appareil. Respectez les distances minimales d'obstacles (voir Fig 1).
2. Fixez les supports muraux sur un mur résistant et plat à l'aide des vis et chevilles appropriées au type de mur et selon les cotes indiquées sur le schéma d'installation. (voir Fig 2).
3. Présentez l'appareil face aux supports muraux et l'insérer. Utilisez ensuite les vis prévues à cet effet pour maintenir l'appareil aux supports fixés au mur. (voir Fig 2).

3. INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAIN

Avertissement: Cet appareil peut être installé hors volume et dans le volume 2 conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.

Note: Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple. Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.

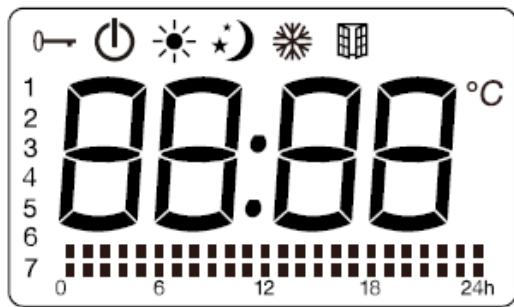


4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION : avant toute intervention, coupez l'électricité au disjoncteur principal.

- L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art et être conforme aux normes en vigueur dans le pays (NFC15-100 en France).
- L'appareil doit être raccordé dans un boîtier mural normalisé placé à 60 cm au moins du sol.
- L'appareil ne doit pas être raccordé sur une prise murale avec une fiche secteur.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au fil de terre (fil jaune et vert).
- Fil bleu ou gris clair connecté à Neutre (230V)
- Fil marron ou rouge connecté à Phase (230V)
- Fil noir connecter à Fil pilote. Fonction optionnelle à utiliser uniquement en cas de commande par un boitier pilote.
- **(Ne pas le connecter à la terre).**
- En l'absence de fil pilote, isolez le bout dénudé du fil noir pour éviter tout contact électrique avec les autres fils ou la terre.

Ecran LCD



Symbole	Fonction
(P)	Mode veille (l'appareil ne fonctionne pas mais est mis sous tension)
*	Mode hors gel (l'appareil maintient la température ambiante à environ 7°C)
+	Mode confort (réglage de la température souhaitée)
🌙	Mode eco (maintient la température ECO qui est égale à la température de confort abaissée de 3,5°C. Ce mode permet de diminuer la température sans dérégler la température souhaitée dans le mode confort)
P	Mode pilote (programmes quotidiens par programmateur fil pilote)
---	Verrouillage du clavier (Pour verrouiller le clavier de contrôle, appuyé sur le bouton M pendant 3 Secondes. Faire idem pour le déverrouiller.)
---	La fonction détection automatique d'aération
°C	Température (centigrades)
Réglage personnalisé du mode:	
---	Confort
---	Veille
---	Economique

TABLEAU DE COMMANDES



Symbol	Fonction
⊕	Veille
PG	Programmateur
M	Mode confort Mode économique Détection automatique d'aération 1H/2H/P Mode hors-gel
+ / -	Température/Temps/Jour de la semaine réglage

5. FONCTIONNEMENT

Appuyer sur la touche ⊕ pour mettre l'appareil en Mode Veille ou en Mode Confort.

Appuyer sur la touche **M** pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

1. Remarque sur le verrouillage enfant

Le bouton Veille ⊕ est encore disponible lorsque le verrouillage du clavier est activé.

Le clavier est déverrouillé si:

- 1) L'appareil est éteint en appuyant sur le bouton veille ⊕.
- 2) L'appareil est débranché de l'alimentation électrique.

2. Fonctionnement en mode Confort ☼

Sous le mode confort, appuyer sur la touche + ou - pour régler la température entre 5°C et 29°C. Appuyer sur les autres touches exceptées les touches + / - pour confirmer le réglage, ou le réglage sera confirmé automatiquement après 5 secondes.

3. Fonctionnement en mode Eco ✾

Appuyer sur la touche **M** pour sélectionner le mode économique.
En sélectionnant ce mode, la température du mode confort sera diminuée de 3.5°C.

4. La fonction détection automatique d'aération 🏠

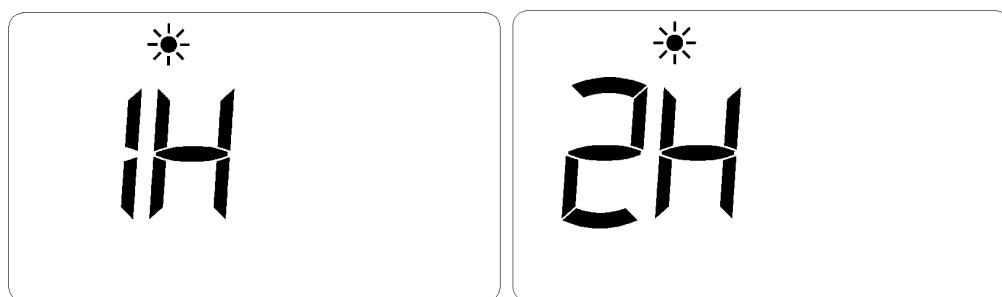
L'appareil entre dans le mode de confort par défaut. L'appareil se positionne automatiquement en mode hors gel lors d'une chute soudaine de la température. Dès que l'appareil détecte une augmentation de la température, il repasse automatiquement en mode confort.

Vous pouvez appuyer sur **M** ou **PG** pour choisir les autres modes, ou appuyer sur le bouton Veille.

REMARQUE: Sous la fonction détection automatique d'aération, le mode fil pilote n'est pas disponible.

5. Fonctionnement mode 1H/2H

Sous Le mode 1H/2H, l'appareil sera en mode confort ☼ pour une heure/deux heures, et puis il sera en mode veille et arrête de chauffer.



6. Fonctionnement en mode Pilote P (uniquement en cas d'utilisation du fil pilote)

Appuyer sur la touche **M** jusqu'à sélectionner le mode Programme P (fil pilote) puis programmer le contrôleur externe. Lorsque le contrôleur externe est programmé, l'affichage indique:

Réglage du mode commande fil pilote	Icone affichée
Mode Confort ☀	P ☀
Mode Confort ☀-1	P-1 ☀
Mode Confort ☀-2	P-2 ☀
Mode Eco ⚡	P ⚡
Mode Hors Gel ❄	P ❄
Mode OFF	P ⊖

7. Fonctionnement mode Hors-gel ❄

En sélectionnant ce mode, en appuyant sur la touche **M**, la température sera maintenue à 7°C.

8. Régler le temps

Appuyer sur les touches + et - en même temps pour régler le temps. Appuyer sur la touche + pour basculer parmi heure/minute/semaine. Appuyez sur la touche - pour régler heure/minute/semaine. Appuyer sur les autres touches exceptées les touches + / - pour confirmer le réglage, ou le réglage sera confirmé automatiquement après 10 secondes.



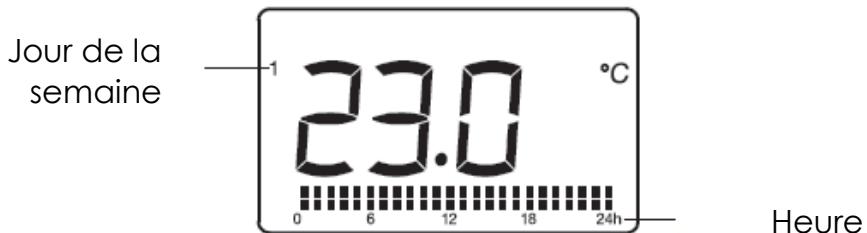
9. Régler les programmes

Appuyer sur la touche **PG** pour choisir un des programmes pg. En mode **pg**, Appuyer sur la touche **PG** pour basculer entre le "jour (1-7)" et le "mode de chauffage des différentes plages horaires (00h00-24h00)". Sélectionner le jour (1-7) ou le mode de chauffage en appuyant sur les touches + / -. Lorsque vous avez réglé le "Mode de chauffage des différentes plages horaires (00h00-24h00)",

Appuyer + sur pour choisir l'heure, sur - pour choisir l'une des fonctions: **confort** , **économique** ou **veille**, le réglage sera confirmé automatiquement après 30 secondes.

Par exemple: choisir jour 1, température de 23°C, temps de 12:00, Mode Confort pour 24 heures:

1. Appuyer sur la touche **PG** pour choisir un des programmes pg. En mode **PG**, puis sur + / - pour choisir jour 1.



2. Appuyer sur la touche **PG** à nouveau, appuyer sur + pour choisir l'heure, sur - pour choisir Mode Confort pour les 24 heures

REMARQUE : Si le courant d'alimentation est coupé, après rétablissement, régler l'horloge, l'appareil sera automatiquement en mode Veille. Appuyez sur le bouton veille  pour entrer dans le mode et température avant la coupure du courant.

6. SPECIFICATIONS

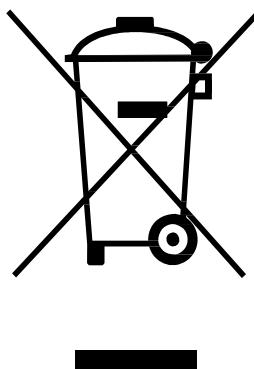
Modèle / REF	Voltage & Fréquence	Puissance (Watt)	dimension L X W X H (mm)	CLASS	IP
TBP DRY 98	230V~50Hz	500W	980 x 102 x 980	CLASE II	IP24
TBP DRY 137	230V~50Hz	750W	540 x102 x 1370	CLASE II	IP24

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer l'appareil, coupez son alimentation et attendez qu'il soit complètement refroidi.
2. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la coque de l'appareil.
3. Nettoyez les grilles d'entrée et sortie d'air régulièrement.
4. N'utilisez pas d'eau, de détergents abrasifs liquides ou des agents chimiques (alcool, essence , etc.) pour nettoyer l'appareil.
5. Afin de prévenir un noircissement prématué du mur sur lequel le radiateur va être installé, nous déconseillons d'utiliser le radiateur sur un mur recouvert de papier peint. La fréquence du nettoyage permettra de limiter le noircissement du mur.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente grupo de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.



Ctra. L'hospitalet, 11 nave 3
08940 Cornellà de Llobregat
Tel. Avisos: 902.410.220
Tel.Att. Cliente: 93.247.86.30
www.ducasa.com

Instalado por:

(Sello o nombre y dirección)